

**Appel à communications : *Les récits en anglais de spécialité : passé, présent et futur***

En 1969, Gérard Genette définissait le récit comme « la représentation d'un événement ou d'une suite d'événements, réels ou fictifs, par le moyen du langage et plus particulièrement du langage écrit » (1969, 49). Qu'il s'agisse d'histoires, de romans, de films ou de séries télévisées, le récit constitue un objet récurrent de recherche en anglais de spécialité (ASP). La raison tient sans doute au fait qu'un grand nombre de phénomènes spécialisés (vie des entreprises, traitement médical, procès, protocole scientifique) possèdent un début et une fin. Sans le récit, les phénomènes spécialisés se résumeraient sans doute à une description purement synchronique de mécanismes et de processus, indépendamment de toute perspective dynamique, qu'elle soit individuelle ou collective. En ancrant les phénomènes spécialisés dans une certaine temporalité, les récits mettent en lumière des problématiques centrales aux domaines spécialisés et à leurs acteurs, tels que le dilemme éthique de la chirurgienne, du travailleur social ou de la manager confrontés à la prise de décision, l'euphorie et le désespoir des traders face aux fluctuations boursières, ou encore l'anxiété qu'entraîne la crise climatique. Les récits en ASP, et le processus de narration se situent donc à l'intersection du fait pragmatique et de la fable. Mais, comme le neuropsychologue Oliver Sachs le résume si bien dans son célèbre recueil de récits cliniques dans le domaine de la psychiatrie : « Quels faits ! Quelles fables ! »<sup>1</sup>.

L'étude de la part narrative des discours spécialisés constitue un champ de recherche potentiellement immense, alors que ces discours se déploient aujourd'hui sur des canaux diversifiés, qu'il s'agisse de l'écrit, de l'oral ou du multimodal. Si la comparaison entre les textes fictionnels, non fictionnels et les textes scientifiques et techniques (Bensoussan 1990) constitue sans doute un point de départ dans l'étude des récits en ASP, la plupart des études de la part narrative des discours spécialisés prennent la forme d'études de genre. Si la fiction à substrat professionnel (FASP) est considérée comme un genre narratif en soi, d'autres genres comme les rapports annuels des entreprises (Ren et Lu 2021) ont récemment fait l'objet de travaux traitant spécifiquement de cette part narrative du discours. Par ailleurs, l'analyse des récits permet d'approcher certaines caractéristiques culturelles diffuses dans les textes comme la notion de professionnalisme dans le domaine de la santé (Bosher et Stocker 2015) ou de la culture d'entreprise (Domenec 2016). Quant à l'étude des métaphores et, plus particulièrement, des termes métaphoriques, elle semble constituer une catégorie de récit en soi, la métaphore pouvant parfois être considérée comme la trame narrative de certaines théories, qu'elles soient économiques (Resche 2019) ou scientifiques. Enfin, la didactique de l'ASP s'est également emparée de l'analyse de cette part narrative des discours. Outre l'utilisation des récits comme modalité d'apprentissage, certains outils comme les portfolios et les carnets de bord peuvent contribuer au développement d'une compétence narrative.

Vos propositions (300-500 mots avec un maximum de 10 références bibliographiques) sur cette thématique ou des sujets apparentés sont à adresser à philippe.millot@univ-lyon2.fr et severine.wozniak@univ-lyon2.fr avant le **2 décembre 2024**.

**Références bibliographiques**

- Bensoussan, Marsha. 1990. "EFL Reading as Seen Through Translation and Discourse Analysis: Narrative vs. Expository Texts." *English for Specific Purposes* 9 (1) : 49–66. [https://doi.org/10.1016/0889-4906\(90\)90028-B](https://doi.org/10.1016/0889-4906(90)90028-B).
- Bosher, Susan & Joel Stocker. 2015. « Nurses' Narratives on Workplace English in Taiwan: Improving Patient Care and Enhancing Professionalism ». *English for Specific Purposes* 38: 109–20. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2015.02.001>.
- Domenec, Fanny. 2016. « 'How Technology has Changed our Lives' : la mise en récit du discours de l'entreprise dans *America's Farmers* ». In *La mise en récit dans les discours spécialisés*, edited by Catherine Resche, 161–183. Berne : Peter Lang.
- Genette, Gérard. 1969. *Figures II*. Paris : Éditions du Seuil, coll. « Essais ».
- Ren, Chaowang & Xiaofei Lu. 2021. "A Multi-Dimensional Analysis of the Management's Discussion and Analysis Narratives in Chinese and American Corporate Annual Reports." *English for Specific Purposes* 62: 84–99. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2020.12.004>.
- Resche, Catherine. 2019. « Des 'taches solaires' et des 'vagues', au 'cheval à bascule' et au 'pendule' : que nous apprend l'étude des métaphores du cycle économique sur un siècle (1850-1950) ? » *ASP* 76 (1) : 29-47. <https://doi.org/10.4000/asp.6013>.
- Sacks, Oliver. 1985. *The Man who Mistook his Wife for a Hat*. London: Picador.

<sup>1</sup> «What facts! What fables!» (Sacks 1985, xi)

## Call for papers: *Narratives in ESP: Past, present & future*

In 1969, Gérard Genette defined narratives as “the representation of an event or series of events, real or fictitious, by means of language, and more particularly written language” (1969, 49). Whether in stories, novels, films or TV series, narratives are a recurrent object of research in English for Specific Purposes (ESP). This is no doubt because many specialized phenomena (*e.g.*, corporate life, medical treatments, trials, scientific protocols) have a beginning and an end, whether they are happy or unhappy. Without narratives, specialized phenomena would probably be only synchronic descriptions of mechanisms and processes, independent of any dynamic perspective, whether individual or collective. By anchoring specialized phenomena in a form of temporality, narratives highlight issues which are central to specialized domains and their stakeholders, such as the ethical dilemma of the surgeon, social worker or manager faced with decision-making, the euphoria and the despair of traders in the face of stock market fluctuations, or the anxiety caused by climate change. Specialized narratives, and the storytelling process, therefore lie at the intersection of the pragmatic fact and the fable. But, as neuropsychologist Oliver Sachs so aptly summed up in his great collection of clinical essays: “What facts! What fables!”

The study of the narrative part of specialized discourses is a potentially immense field of research, given that these discourses are nowadays deployed through a wide variety of channels, be they written, oral or multimodal. While the comparison of fictions with scientific and technical texts (Bensoussan 1990) is undoubtedly a starting point in the study of specialized narratives, most studies of the narrative part of specialized discourse take the form of genre analysis. While some studies show that specialized fictional narratives (FASP) may be considered a narrative genre in its own right, other studies have specifically dealt with the narrative part of genres such as corporate annual reports (Ren & Lu 2021). Furthermore, the analysis of narratives makes it possible to approach certain underlying cultural characteristics in texts, such as the notion of professionalism in healthcare (Bosher & Stocker 2015) or corporate culture (Domenec 2016). As for the study of metaphors, metaphorical terms in particular, they seem to constitute a specific category, as metaphors may sometimes be seen as the narrative framework of specific economic theories (Resche 2019) or science. As far as didactics is concerned, specialized narratives have already been considered as a learning and teaching modality, but narrative-based tools such as portfolios may also contribute to the development of narrative competence among learners.

Please send your abstracts (300–500 words with up to 10 bibliographical references max) to [philippe.millot@univ-lyon2.fr](mailto:philippe.millot@univ-lyon2.fr) and [severine.wozniak@univ-lyon2.fr](mailto:severine.wozniak@univ-lyon2.fr) before **2 December 2024**.

### Bibliographical references

- Bensoussan, Marsha. 1990. “EFL Reading as Seen Through Translation and Discourse Analysis: Narrative vs. Expository Texts.” *English for Specific Purposes* 9 (1) : 49–66. [https://doi.org/10.1016/0889-4906\(90\)90028-B](https://doi.org/10.1016/0889-4906(90)90028-B).
- Bosher, Susan & Joel Stocker. 2015. « Nurses’ Narratives on Workplace English in Taiwan: Improving Patient Care and Enhancing Professionalism ». *English for Specific Purposes* 38: 109–20. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2015.02.001>.
- Domenec, Fanny. 2016. « ‘How Technology has Changed our Lives’: la mise en récit du discours de l’entreprise dans *America’s Farmers* ». In *La mise en récit dans les discours spécialisés*, edited by Catherine Resche, 161–183. Berne : Peter Lang.
- Genette, Gérard. 1969. *Figures II*. Paris : Éditions du Seuil, coll. « Essais ».
- Ren, Chaowang & Xiaofei Lu. 2021. “A Multi-Dimensional Analysis of the Management’s Discussion and Analysis Narratives in Chinese and American Corporate Annual Reports.” *English for Specific Purposes* 62: 84–99. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2020.12.004>.
- Resche, Catherine. 2019. « Des ‘taches solaires’ et des ‘vagues’, au ‘cheval à bascule’ et au ‘pendule’ : que nous apprend l’étude des métaphores du cycle économique sur un siècle (1850-1950) ? » *ASp* 76 (1) : 29-47. <https://doi.org/10.4000/asp.6013>.
- Sacks, Oliver. 1985. *The Man who Mistook his Wife for a Hat*. London: Picador.